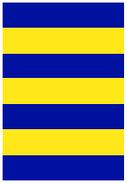


jeune public



L'ÉQUIPE

PROGRAMMATION – ADMINISTRATION

Anaïs Grau – 04 79 25 29 65
agrau@lebourgetdulac.fr

Licences d'entrepreneur de spectacles :
PLATESV-R-2021-012307 et
PLATESV-R-2021-01-012819

COMMUNICATION – BILLETTERIE ACCUEIL DES ARTISTES

Matthieu Montagnat – 04 79 25 29 65
serviceculturel@lebourgetdulac.fr

COORDINATION PÔLE CULTURE/ANIMATION/SPORTS

Sophie Aubert – 04 79 26 12 01
saubert@lebourgetdulac.fr

RÉGIE GÉNÉRALE

Julien Dauplais – julien.dauplais@groupeelypse.com

TECHNICIEN D'ACCUEIL

Hassan Charaï

DESIGN GRAPHIQUE

Lise Batsalle – www.lisebatsalle.com

SUIVEZ L'ACTUALITÉ EN TEMPS RÉEL

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER

Pour être informé de chacun des rendez-vous proposés par la salle bourgetaine, inscrivez-vous sur le site www.espaceculturelattraverse.fr et vous recevrez les annonces des spectacles prévus à l'occasion de la saison culturelle en cours.

SUIVEZ LE QUOTIDIEN DE LA SALLE

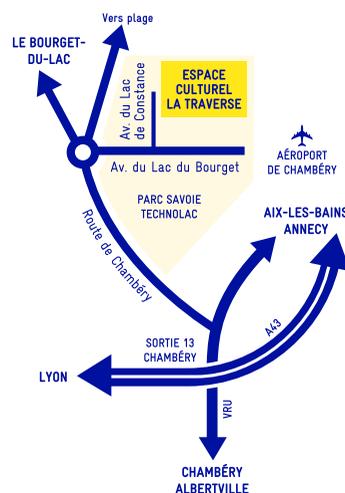
www.facebook.com/EspacecultureLaTraverse73

Likez la page Facebook et découvrez, en temps réel, l'activité de la salle, les coulisses de préparation des spectacles, les interviews parues dans la presse des artistes attendus sur la scène bourgetaine, des photos exclusives des résidences artistiques et bien d'autres surprises !

VENIR À LA TRAVERSE

ESPACE CULTUREL LA TRAVERSE

Avenue du Lac de Constance – Savoie Technolac
73370 Le Bourget-du-Lac – 04 79 25 29 65
www.espaceculturelattraverse.fr



PARTENARIAT

La Commune du Bourget-du-Lac et la responsable de programmation de l'Espace culturel La Traverse remercient les partenaires de la saison 2022-2023 : le Conseil Départemental de Savoie, la Commune de la Motte-Servolex, l'hôtel Les Loges du Park, les restaurants Chez Henry/Supernova et le Chat Toqué, l'Office de Tourisme Intercommunal Aix-les-Bains Riviera des Alpes, le Théâtre en Rond de Sassenage, Elypse Solutec, les salles partenaires Les Avoisnantes : L'Espace Jean Blanc de la Ravoire, la MJC de Chambéry, la salle Saint-Jean de la Motte-Servolex, La.Brèche.festival, l'ADDCAES pour le festival Migrant'Scène, le Zygomatic festival, le conseil paroissial Saint-Pierre le Lac, l'Université Savoie Mont-Blanc.



LE MOT DU MAIRE

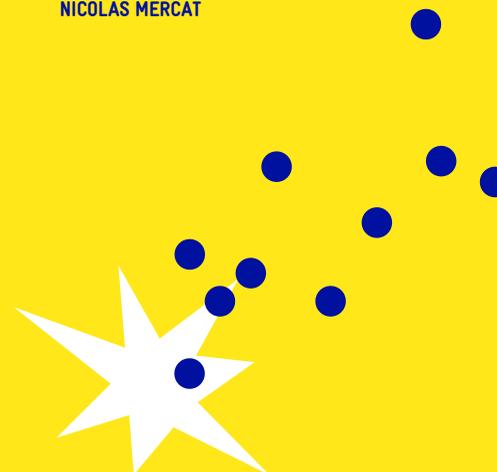
Vous allez découvrir dans ces pages toute la nouvelle saison culturelle de la Traverse. 24 nouveaux spectacles pour vous émerveiller, vous enthousiasmer, vous questionner, pour vous faire rire et partager nos découvertes. 24 spectacles qui font la part belle au théâtre que vous appréciez tout particulièrement ici, mais aussi à la musique, à la danse et à l'humour.

La Traverse est une vraie chance de diffuser la culture vivante. Elle est aussi un lieu de création avec l'accueil de résidences d'artistes. Toute la salle et notre plateau technique sont mis un temps à disposition de compagnies pour créer et répéter. La Traverse, c'est aussi la culture apportée aux enfants de nos écoles. Et qui sait, quand la magie s'opère, des vocations se créent. Cette année, avec *Jour de Bal*, nous évoquerons aussi les meilleurs moments de jeunesse de nos aînés, un spectacle qui s'inscrit dans tout un projet de territoire avec nos seniors et les enfants du centre aéré.

Vous le saviez sans doute déjà mais cette saison est une saison de transition entre Nadine qui a fait de la Traverse ce qu'elle est aujourd'hui, avec exigence et professionnalisme et Anaïs qui prend les rênes cette saison, avec toujours à ses côtés Sophie, Mathieu, Hassan et Miguel notre adjoint à la culture.

Merci à toute l'équipe pour le travail accompli et celui à venir, pour tous ces bonheurs partagés ! Ils se font une joie de vous retrouver, alors n'hésitez-pas, rejoignez-nous cette saison encore !

NICOLAS MERCAT



LE MOT DE LA CHARGÉE DE PROGRAM- MATION

Cher public,

En feuilletant ces pages, vous allez découvrir les rendez-vous de votre prochaine saison culturelle à l'Espace La Traverse. Cette plaquette ne paraît être qu'un simple objet, sachez qu'elle retrace une année de travail, de recherches et d'émotions pour dénicher les spectacles qui constitueront l'agenda culturel de la Commune du Bourget-du-Lac. Pour vous c'est également l'outil indispensable qui vous permettra de composer votre saison culturelle prochaine.

La saison 2022-2023 sera marquée par un grand changement avec le départ de Nadine Belly, qui a œuvré pendant 20 années pour donner à La Traverse une âme singulière, engagée, exigeante et un rayonnement professionnel avéré sur le territoire.

Quel bonheur pour moi aujourd'hui de marcher dans ses pas et de poursuivre le travail accompli depuis tant d'années auprès du public, de la population, des partenaires institutionnels et culturels, des compagnies et artistes qui ont usé la scène en bois de ce si beau théâtre !

La culture est un pilier de notre histoire (lointaine ou contemporaine), elle permet à chacun d'accéder à la liberté, à l'émancipation et à la tolérance. Alors que les périodes mouvementées, que nous avons traversées et traversons encore, incitent certains à la remettre en cause et la considérer comme accessoire, il est primordial de percevoir la chance qu'un tel engagement politique soit déployé sur notre territoire.

André Malraux disait « La culture ne s'hérite pas, elle se conquiert ». Le spectacle vivant n'est rien sans un public curieux et fidèle qui se déplace pour découvrir les propositions artistiques. Alors je ne peux que vous inviter à devenir, vous aussi, acteur de celle-ci en découvrant, rêvant, riant, étant ému et en partageant ces temps de culture vivants et généreux !

ANAÏS GRAU

THÉÂTRE FORAIN
SAMEDI 08 OCTOBRE
15H30

TRONCHES DE VIE

*à voir en famille
facétieux*



© DR

LIEU

Cour d'honneur du Prieuré
(repli la Traverse
en cas de pluie)

DISTRIBUTION

Compagnie la Baraque
à plumes
De et avec : Cloé Laurendeau,
Amandine Meurenand
Mise en scène :
Charlotte Meurisse
Création des masques :
Dominique Brevers

DURÉE 50 min
À partir de 5 ans

TARIF UNIQUE 7€

Dans la cour d'honneur du Prieuré, imaginez un triporteur aménagé en laverie mobile dans laquelle des personnages aussi divers qu'une gouvernante 4 étoiles, un riche entrepreneur solitaire, une jeune femme vaguement hippie, une tenancière de bar très bavarde, un chasseur... émaillent le quotidien de Jeannine et Micheline, les propriétaires de ce drôle de lieu.

Micheline, pragmatique, raisonnable, Jeannine, fonceuse et spontanée : couturières, lessiveuses ou repasseuses, elles invitent leurs clients à se raconter, écoutent leurs histoires et jouent les entremetteuses.

Tronches de vie est un moment drôle, poétique et généreux qui permet de rencontrer l'Autre, celui/celle que l'on ne connaît pas encore, à aller au-delà des apparences et des préjugés, au-delà du masque social de chacun...

THÉÂTRE
COMÉDIE GRINÇANTE
DIMANCHE 16 OCTOBRE
17H

LA PERRUUCHE

*faux-semblant
drôle et
surprenant*



© DR

DISTRIBUTION

Compagnie Chenevoy
De : Audrey Schebat
Mis en scène et avec :
Yves Chenevoy, Claudie Arif

DURÉE 1h20

TARIFS

CATÉGORIE B
NORMAL 21€
RÉDUIT 18€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Un couple attend des amis pour dîner mais ceux-ci n'arriveront jamais. Durant cette attente, les vraies-fausses confidences s'enchaînent. Elle a l'air plutôt naïve, en tout cas brimée et inhibée. Lui est manifestement misogyne, condescendant et méprisant à souhait. Très vite, ce duo engage un face à face musclé et mordant, questionnant l'humain et le couple bien sûr !

Écrit au scalpel, les dialogues sont vifs, corrosifs et intelligents. L'ensemble très efficace a le don, au-delà de nous questionner, de nous faire beaucoup rire et sourire. Machisme, féminisme, préjugés, désirs, amour, épreuves du temps sont autant de thèmes de ce récit empli de vérités dont on peut rire, donc... ou s'inquiéter !

Une comédie grinçante à la fois sensible, drôle et intelligente !

LA PRESSE EN PARLE

« Round après round, les retournements de situation et rebondissements mènent le match pour nous offrir un huis clos rythmé, pimenté et jouissif. » [Théâtre contemporain.net](http://Theatrecontemporain.net)



MUSIQUE - FOLK SOUL & ROCK
JEUDI 20 OCTOBRE 20H

road trip musical
envoûtant

PICKY BANSHEES

DISTRIBUTION

Avec : Samuel Chaffange
(auteur, chant, guitare, guitare
électrique), Aurélien Le Bihan
(basse, contrebasse), Cindy
Ladakis (chant, percussions),
Laurent Nedja (batterie)

DURÉE 1h30

TARIFS

CATÉGORIE C

NORMAL 16€

RÉDUIT 14€

MOINS DE 26 ANS 8€

ATOUT JEUNES 5€

Les Picky Banshees avaient enflammé le public de La Traverse en février 2019 ! Ils reviennent avec enthousiasme et fougue pour ce tout nouveau répertoire, issu de leur dernier album. Menés par Samuel Chaffange et Cindy Ladakis, les Picky Banshees déroulent leurs ballades aux accents chaleureux et balayent le temps, dans la pure tradition musicale américaine. Un folk nostalgique mais jamais triste, sans limite ni frontière. De la guitare, un harmonica, des harmonies maîtrisées, bref, de la musique simple mais tellement dépaysante et efficace ! et des voix...

Sa voix à lui comme la chaleur d'un feu de cheminée, sa voix à elle comme des volutes de petites fées et voilà que ces petites fées dansent autour du feu...

LA PRESSE EN PARLE

« Les Picky Banshees sont de ces petites merveilles musicales, joyeusement addictives. Entre folk et bluegrass, des rues de Nashville aux bars de la Nouvelle Orléans et de Memphis, ils livrent un voyage enthousiasmant. » **Le Dauphiné Libéré Isère**

« À Grenoble il existe une scène du genre, que composent plusieurs groupes, dont les Picky Banshees, un trio devenu un quintet. Picky Banshees, c'est une voix à la Tom Waits, celle de Samuel... Une touche de Soul avec Cindy... Et un joli répertoire americana, au cœur de la tradition musicale américaine. » **France 3 Auvergne Rhône-Alpes**

THÉÂTRE MUSICAL
MERCREDI 09 NOVEMBRE 20H

NOS ANNÉES PARALLÈLES

*intense
sincère
bouleversant*

DISTRIBUTION

De : Stéphane Corbin
Mise en scène : Virginie Lemoine
Avec : Valérie Zaccomer,
Alexandre Faitrouni
Piano : Stéphane Corbin

DURÉE 1h15

TARIFS

CATÉGORIE A
NORMAL 30€
RÉDUIT 26€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Nos années parallèles, c'est une histoire universelle. Celle d'une mère et son fils, de deux vies qui se croisent et de leur lien indestructible. Chansons et textes mêlés, émotions et souvenirs croisés, récits du fils, qui s'éveille à l'amour, de la mère, sa vie insouciante et de mère de famille. Un spectacle bouleversant où nous retrouverons tous des bribes de nos propres relations filiales et familiales. La musique en live répond avec finesse et discrétion aux sentiments des personnages et contribue à nous offrir un spectacle de théâtre musical d'une grande intensité, véritable hymne à la vie et à l'amour !

La mise en scène subtile et poétique de Virginie Lemoine et le jeu d'une sincérité pure de Valérie Zaccomer et Alexandre Faitrouni réussissent à nous faire rire et nous émouvoir aux larmes.

Quel moment de théâtre inoubliable que ce spectacle musical doux et tendre, prenant et attachant !

LA PRESSE EN PARLE

« Beau, drôle et poignant. » **Le Parisien**

« Un choc sublime (...) Éblouis autant par le jeu que par le texte proposé, les spectateurs ressortent de la salle totalement retournés. »

La Provence

« Un dialogue mère/fils plein d'humanité porté par des acteurs et une mise en scène d'une grande justesse ! » **Vaucluse Matin**

THÉÂTRE - HUMOUR
JEUDI 17 NOVEMBRE 20H

stand up
touchant
optimiste

IRONIE DE L'HISTOIRE

DISTRIBUTION

De, mis en scène et avec :
Réda Seddiki

DURÉE 1h

TARIFS

CATÉGORIE C

NORMAL 16€

RÉDUIT 14€

MOINS DE 26 ANS 8€

ATOUT JEUNES 5€

Il a beau parler de thèmes ancrés dans l'actualité, comme le racisme ou l'intégration, les réfugiés ou les élections, il y a quelque chose d'intemporel chez ce jeune humoriste algérien installé depuis des années en France. Un côté aérien, poétique, qui tranche avec le débit habituel du stand-up où la blague est reine.

Avec élégance et fausse nonchalance, Réda Seddiki fait rire de ce qui nous fait mal : nos contradictions, nos préjugés, nos comportements pas toujours humanistes. Avec un talent proportionnel à sa taille (il frôle le double mètre), il surligne les absurdités de l'époque, imagine Van Gogh sur Twitter et multiplie les traits d'esprit dans un discours fluide et érudit. Réda Seddiki parle aussi de choses plus intimes, de sa famille notamment. « Si le non-dit est le sel de la vie, autant dire que la vie de mes parents était assaisonnée. »

Un spectacle frais et vivifiant !

LA PRESSE EN PARLE

« Réda Seddiki jongle avec les clichés, croque l'air du temps en incorporant ici de jolis contrepieds, là une touche d'absurde assortie d'une bonne louche de réflexion, de quelques remarques piquantes, le tout enrobé d'une douceur réconfortante. » **Le Parisien**

Le festival Migrant'Scène de la Cimade réunit et mobilise les milieux de l'éducation populaire, de l'art, de l'éducation, de la culture, de la solidarité ou encore de la recherche, au profit de publics larges et variés. Il parle des migrations, interroge les politiques et mécanismes qui les sous-tendent et remet à l'honneur l'hospitalité comme fondement de notre société. **L'Espace culturel La Traverse s'associe avec enthousiasme à ce festival et accueillera à cette occasion le spectacle *Ironie de l'histoire*.**

migrant'scène
LE FESTIVAL DE LA CIMADE
www.migrantscene.org



ATELIER DE DANSE ET CONCERTS SWING
SAMEDI 26 NOVEMBRE À PARTIR DE 18H

*atelier clandestin
danse swing
musique en live*

NUIT CLANDESTINE

DISTRIBUTION

Sunshine in Ohio
Chambéry Swing
The Jelly Sugar Band
Sycamore sisters
Coordination, décor et mise
en scène : Chambéry swing
et L'Effet Railleur

TARIFS

CATÉGORIE C

NORMAL 16€
RÉDUIT 14€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

La rumeur prétend que l'année dernière La Traverse aurait accueilli une « Nuit Clandestine » et que nombreux sont ceux qui se souviennent encore de cette soirée... Attention, il semblerait que les portes soient prêtes à s'ouvrir à nouveau pour un voyage dans le temps, atterrissage prévu en 1920 !

Pour cette édition, Chambéry Swing, L'Effet Railleur et leurs invités vous emmènent à travers l'Amérique sauvage, ses prairies verdoyantes et ses saloons poussiéreux. Là, dans l'ambiance des clubs branchés où le swing côtoie le jazz New Orleans vous pourrez enflammer la piste de danse grâce à l'initiation au Lindy Hop.

Puis, au cœur de la nuit, le blues profite de la clandestinité pour s'affiner et étirer son groove lancinant et chaloupé.

Tenez-vous prêts à embarquer pour un voyage à travers l'Amérique du bourbon, du swing et de la prohibition !

PROGRAMME DE LA SOIRÉE

17h30 : Ouverture de la Nuit Clandestine
18h00 : Atelier danse swing avec Stella et Henri (Chambéry Swing)
tout public à partir de 8 ans
19h30 : Ouverture du bar clandestin Lazy Cat Pub 
Restauration et buvette sur place
20h30 : Concert swing

THÉÂTRE – COMÉDIE ROMANTIQUE
JEUDI 1^{ER} DÉCEMBRE 20H

À CES IDIOTS QUI OSENT RÊVER

cinématographique
claquettes et amour

DISTRIBUTION

De et mis en scène :
Céline Delavan
Avec : Céline Delavan,
Marc Pistolési

DURÉE 1h30

TARIFS

CATÉGORIE B
NORMAL 21€
RÉDUIT 18€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

À ces idiots qui osent rêver est une savoureuse comédie romantique à l'américaine, inspirée des films cultes *La La Land* et *Quand Harry rencontre Sally*. Elle, la musique plein les oreilles, chante à tue-tête allongée sur un banc public. C'est une comédienne courant après le rôle de sa vie, romantique, anticonformiste et amoureuse d'un homme vivant à l'autre bout du monde. Lui se querelle avec sa fiancée au téléphone. Il est plus conventionnel et classique et se contente de sa relation amoureuse dans laquelle il étouffe.

Le hasard les fait se rencontrer et leurs discussions tourneront toujours sur le même thème ; l'Amour, la philosophie de la vie et l'ultime question : **vivre sans prendre de risques, est-ce risquer de ne pas vivre ?**

Drôle, rythmé, ce spectacle séduit par ses propos intelligents sur l'amour et ses judicieux procédés empruntés au cinéma. Un bonheur théâtral jubilatoire dont on ressortira assurément amoureux ♥♥♥

LA PRESSE EN PARLE

« La mise en scène fait des clins d'œil réussis au cinéma et l'histoire, bien tissée, se déroule de manière très fluide ! On sent le nid douillet et la complicité contagieuse qui donne envie de se serrer fort et de s'embrasser amoureusement. » **Le Parisien**
« Une pièce où les répliques claquent, alternant drôlerie et émotion, jouée par des acteurs parfaits. » **Théâtral magazine**



LE BOURGET-DU-LAC FÊTE NOËL

Retrouvez l'esprit de Noël au Bourget-du-Lac lors du weekend du 10 et 11 décembre.
Au Prieuré : le Marché de Noël et ses 40 exposants, des ateliers et jeux pour les enfants, une braderie de livres, le Père Noël bien sûr... Ce sera aussi un spectacle familial à l'Espace culturel La Traverse !

THÉÂTRE - MAGIE
SAMEDI 10 DÉCEMBRE
14H - 16H30

LE CIRQUE DES ÉTOILES



DISTRIBUTION

Compagnie
Comme une étincelle
De, mis en scène et avec :
David Meunier
Création musicale :
Erwan Flageul

DURÉE 35 min
À partir de 3 ans

TARIF UNIQUE 5€

Magicien, fil de féryste, acrobates ou homme canon... les personnages prennent vie en ombre et en lumière, sous le chapiteau du cirque des étoiles. Dans ce spectacle interactif, la réalité incarnée par Monsieur Loyal, un comédien sur scène, vient s'entremêler avec le rêve et la fiction d'un monde animé par des artistes de cirque en papier découpé. Monsieur Loyal, rêveur et solitaire, deviendra passeur entre réel et imaginaire et donnera vie aux artistes de papier aux caractères bien trempés ! Ici le cirque est au cœur d'une histoire où le spectacle vivant rencontre le cinéma d'animation et la magie avec humour, tendresse et espièglerie !



© Xavier Ganiat

THÉÂTRE MUSICAL - COMÉDIE
JEUDI 15 DÉCEMBRE 20H

LE CABARET LOUISE

*histoire revisitée
décomplexée et engagée*

DISTRIBUTION

Compagnie du Grand Soir
De : Régis Vlachos
Mise en scène :
Marc Pistolesi
Avec : Charlotte Zotto,
Régis Vlachos

DURÉE 1h10

TARIFS

CATÉGORIE C
NORMAL 16€
RÉDUIT 14€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Séquence historique souvent ignorée, la Commune de Paris et Louise Michel, l'une de ses figures majeures, sont ici convoquées à une célébration festive et effrontée, où se réunissent, de manière intempestive, Rimbaud, Hugo, Léo et Théophile Ferré, Louise Attaque, Johnny Hallyday, Jules Ferry et Adolphe Thiers.

En une forme de cabaret drolatique et impertinent, est rendu hommage à la révolte, à l'espérance d'une toujours future révolution, au souvenir de celles qui ont eu lieu, à celles et ceux - communards ou soixante-huitards - qui les imaginèrent sur le terreau de folles utopies.

Venez assister à ce *Cabaret Louise* savoureux, vous encaillier en joyeuse compagnie et vibrer aux chansons d'un très vaste répertoire.

LA PRESSE EN PARLE

« Bel hommage où l'on croise, au cœur d'une pléiade de repères historiques, quelques figures clés de l'époque (Jules Ferry, Victor Hugo, Adolphe Thiers) et chansons plus proches de nous, avec le vœu de tisser des liens à travers les siècles jusqu'aux révoltes d'aujourd'hui. »

Télérama

« Joliment mis en scène par Marc Pistolesi, dont *Ivo Livi* avait été moliérisé en 2017, ce spectacle malin, plein de vie et de charme, est beau comme une poupée russe avec plusieurs entrées possibles... c'est fin, drôle et instructif et les acteurs sont charmants de spontanéité. »

Le Parisien

embarquement
pour un voyage
drôle et décalé !



© Olivier Sochard

THÉÂTRE MUSICAL - COMÉDIE
JEUDI 12 JANVIER 20H

TITANIC

DISTRIBUTION

Compagnie Les Moutons Noirs
D'Axel Drhey, Jo Zeugma
Mise en scène : Axel Drhey
Avec : Mathieu Alexandre,
Roland Bruit,
Christophe Charrier,
Florence Coste,
Axel Drhey,
Cathia Ghanty,
Julien Jacob,
Jonathan Jolin,
Yannick Laubin,
Vianney Ledieu,
Roxane Le Texier,
Charlotte Ruby,
Bertrand Saunier,
Poala Secret,
Jo Zeugma

DURÉE 1h55

TARIFS

CATÉGORIE A

NORMAL 30€

RÉDUIT 26€

MOINS DE 26 ANS 8€

ATOUT JEUNES 5€

La plus ou moins véritable histoire du plus célèbre naufrage, revue à la façon Moutons Noirs, c'est à dire décalée ! Une comédie musicale avec le bateau qui coule quand même à la fin...

De la cale aux beaux salons, des ponts à la cabine de commandement, on croise des personnages hauts en couleurs : comme ce capitaine impayable, Rose et John et leur belle histoire d'amour, une aviatrice féministe, une artiste parisienne en mal de nouvelles aventures, de vieux aristocrates qui désirent sauver leur lignée,...

En compagnie de ces trublions, embarquez à bord du célèbre « vaisseau des rêves » pour une odyssée élégante et déjantée, où s'entremêlent les intrigues et les personnages, les lieux et les coursives. **Prenez votre gilet de sauvetage, on largue les amarres !**

LA PRESSE EN PARLE

« Les neuf comédiens-chanteurs et trois musiciens sur scène revisitent avec une belle énergie le mythe du Titanic, dans un voyage burlesque et "immersif". » **Télérama**

THÉÂTRE – COMÉDIE SATIRIQUE
JEUDI 19 JANVIER 20H

LE PRIX DE L'ASCENSION

*les dessous
de la politique
et du pouvoir*

DISTRIBUTION

Les créations Manta
De et avec : Antoine Demor,
Victor Rossi

DURÉE 1h25

TARIFS

CATÉGORIE C
NORMAL 16€
RÉDUIT 14€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Qu'il soit idéalisé ou caricaturé, le pouvoir fascine ! Suivez l'ascension de deux jeunes énarques dans l'univers politique impitoyable.

Fils de haut fonctionnaire, Laurent est arrogant, dispose déjà d'une lecture de la société emplie de privilèges et pense qu'un ticket de métro coûte 8€ ! Il va découvrir qu'il y a une France au-delà du périphérique, là où les caméras ne vont pas.

Brice, étudiant brillant d'une famille modeste, débarque avec ses convictions et ses costumes trop grands, désireux d'arrêter la cooptation et de construire une vraie méritocratie. Entre esprit formateur et pragmatisme, il va surtout devoir s'imposer pour survivre dans l'adversité. D'assistant à conseiller, de candidat à décideur, chacun d'eux aspire à devenir celui qui comptera.

Ultra réaliste, drôle et mordante, découvrez cette comédie de pouvoir, surprenante et quelquefois glaçante !

LA PRESSE EN PARLE

« Documenté, drôle mais également extrêmement immersif, *Le prix de l'ascension* marque les esprits. » **Le Progrès**

« Les deux comédiens sont aussi précis dans la mécanique comique que touchants pour laisser transparaître le vide affectif que leur appétit de pouvoir, dérisoire, a laissé derrière eux. C'est gonflé, original et parfaitement incarné. » **Le Parisien**



© Emile Zeig

les aléas des travaux,
ça vous parle ?

THÉÂTRE – COMÉDIE
JEUDI 26 JANVIER 20H

VOUS PLAISANTEZ, MONSIEUR TANNER

DISTRIBUTION

Adaptation théâtrale du roman
*Vous plaisantez, Monsieur
Tanner* de Jean-Paul Dubois
Mise en scène :
David Teyssyre
Avec :
Roch-Antoine Albaladéjo

DURÉE 1h15

TARIFS

CATÉGORIE C
NORMAL 16€
RÉDUIT 14€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Si vous n'avez jamais eu des travaux chez vous, vous penserez que ce spectacle exagère. Si vous avez déjà subi le chemin de croix des corps de métier chez vous, vous rirez des malheurs de Monsieur Tanner !

Un homme accepte en héritage la maison de son enfance devenue une vraie ruine. « Monsieur Tanner, on ne restaure pas Chenonceau avec un Plan d'Épargne Logement. » Commence alors le défilé des artisans. Quel chantier ! Les couvreurs ne croient pas aux bulletins météo, l'électricien russe manque de provoquer un incendie, le peintre refuse catégoriquement de peindre les radiateurs. Quand les artisans ne sont pas insolents et malhonnêtes, ils sont incompetents ou absents.

Chronique d'un douloureux combat, galerie de portraits terriblement humains, vous vous régalez de ce récit d'un chantier infernal, coloré d'une bonne dose d'humour... noir !

LA PRESSE EN PARLE

« Bien dirigé par David Teyssyre, Roch-Antoine Albaladéjo passe sans problème d'un personnage à l'autre. Il sait tout faire... » **L'Obs**
« Une mise en scène et une scénographie réglées au millimètre. [...] Roch-Antoine Albaladéjo interprète sans faillir et avec vivacité tous les rôles. » **La terrasse**

« Une scénographie très ingénieuse. [...] On rit (souvent) de l'absurdité des situations. Jusqu'au vertige et au dénouement surprenant. » **La Scène**

THÉÂTRE – COMÉDIE
JEUDI 02 FÉVRIER 20H

LE DISCOURS

*suspense, rire
follement humain*

DISTRIBUTION

Compagnie le Chat du désert
D'après le roman de
Fabrice Caro
Adaptation et mise en scène :
Grégory Faive, Anne Castillo
Avec : Grégory Faive

DURÉE 1h20

TARIFS

CATÉGORIE C
NORMAL 16€
RÉDUIT 14€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

« Tu sais, ça ferait très plaisir à ta sœur si tu faisais un petit discours le jour de la cérémonie. »

C'est le début d'un dîner de famille pendant lequel Adrien, la quarantaine déprimée, attend désespérément une réponse au message qu'il vient d'envoyer à Sonia, son ex-compagne. Entre le gratin dauphinois et les amorces de discours, se dessine un itinéraire sentimental touchant et désabusé, digne des meilleures comédies romantiques.

Grégory Faive adapte à la scène ce roman où Fabrice Caro dissèque notre société, nos couples et nos manières avec lucidité décapante, mélancolie et poésie.

Vous saisissez facilement toute l'ironie de la situation.
Comment réussir un beau discours au mariage de sa sœur quand on a soi-même raté son couple ? Il aurait dû dire non...



SEUIL DE TOLÉRANCE

*sommes-nous
aussi tolérants
que nous le pensons ?*



DISTRIBUTION

De : Frédéric Sabrou
Mise en scène : Armand Eloï
Avec : Malik Amraoui,
Gauthier Fourcade,
Isabelle Hétier

DURÉE 1h30

TARIFS

CATÉGORIE B
NORMAL 21€
RÉDUIT 18€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Michel et Alice ont l'âge où l'enfant a quitté la maison et où l'on a du temps pour faire ce que l'on aime. Ils ne se le disent pas, mais ils s'ennuient dans leur petite routine et décident d'accueillir une étudiante italienne chez eux. Mais, lorsqu'on sonne à la porte, Michel découvre, non pas une étudiante italienne, mais Malik, un jeune musulman de Bruxelles. Le couple s'efforce de faire bonne figure et de n'avoir aucun préjugé, comme leurs convictions les y incitent, mais ce garçon s'avère de moins en moins rassurant !

Cette comédie a l'audace d'utiliser tous les clichés, tout ce qui peut être dit ou fantasmé sur l'Islam, en montrant les petits arrangements que ce couple fait avec sa conscience d'islamocraintifs.

Seuil de tolérance est en réalité, autour d'un sujet de fond très actuel, une comédie faite de dentelle qui parvient à doser les poncifs pour éviter l'écueil de l'extrémisme et comporte une bonne dose d'auto-critique.



DANSE - THÉÂTRE - BAL
DIMANCHE 05 MARS 14H30

élégance
beauté
témoignages

JOUR DE BAL

DISTRIBUTION

Compagnie Sans Ceinture
Ni Bretelles
De et avec :
Blanche Bonnaud,
Céline Doubrovnik
Stella Gaiton

TARIFS

CATÉGORIE C

NORMAL 16€
RÉDUIT 14€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Jour de Bal est un spectacle de danse-théâtre élégant et gracieux qui chorégraphie et sublime le temps qui passe. Une création à 3 corps, 3 singularités qui dévoilent leurs humanités entre des états de corps sensuels et effrénés. Elles incarnent l'élan de vie éprouvé avec la danse à tous les âges de la vie. Des moments de jeu et de tendresse s'alternent grâce à une mise en scène et en lumières brillante qui rappelle les couchers de soleil d'automne. « Moi j'ai 89 ans, faut pas compter les âges qu'on a, à mon âge j'ai encore des fantômes. » Elle vit, âgée, elle est belle, elle a disparu, et après ? On se souvient de sa voix, son regard, ses mains, ses drôleries, son parfum. Finalement elle est encore là, elle vit à travers mes souvenirs avec elle, elle me parle et je lui parle.

Le spectacle se déploie d'une danse à regarder vers une danse contagieuse qui invite à la rencontre, au partage et au bal. Progressivement, les danseuses entraînent le public sur la scène qui se transforme en piste de danse. Le bal est composé de rondes, de danses à deux, en groupe, de farandoles et de traversées sur des rythmes et musiques aux multiples horizons. Elles proposent des danses simples, joyeuses et faciles à suivre dans lesquelles on entre avec légèreté et fantaisie.

Le bal est énergisant, dynamisant et invite au lâcher prise collectif.

Ce spectacle s'inscrit dans un projet de territoire co-organisé par le service social, l'accueil collectif de mineurs (centre aéré) et le service culturel de la Commune du Bourget-du-Lac. Des actions de médiations seront menées en préambule avec les habitants du Bourget-du-Lac (atelier de mise en mouvement pour les aînés, collecte de témoignages/souvenirs des seniors par les enfants accueillis à l'ACM notamment).

THÉÂTRE - COMÉDIE
JEUDI 09 MARS 20H

HAS BEEN

so 80's
retour vers le futur
original

DISTRIBUTION

De : Frédérique Keddari-
Devisme, Stéphane Hervé
Mise en scène :
Frédérique Keddari-Devisme
Avec : Stéphane Hervé,
Céline Dupuis,
Paul-Frédéric Manolis

DURÉE 1h30

TARIFS

CATÉGORIE B
NORMAL 21€
RÉDUIT 18€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Fabrice, quinze ans décide d'enregistrer une cassette pour l'homme qu'il sera dans trente ans. Aura-t-il accompli ses rêves ? Épousé Natacha, sa camarade de classe ? Fabrice, quarante-cinq ans, écoutant la cassette, voit son double adolescent lui apparaître.

Jouant sur la rencontre de deux époques, *Has been* enchante par sa drôlerie et sa profondeur. Le regard que les deux hommes portent l'un sur l'autre renvoie chacun à ses choix de vie, à ses enthousiasmes, à ses renoncements. Au-delà de l'histoire intime, *Has Been* confronte également deux époques, les années 80 et celle d'aujourd'hui. Celle de notre hyperconnectivité, l'intrusion des écrans dans nos vies, les réseaux sociaux qui nous accompagnent et modifient notre rapport au monde.

Une réflexion joyeuse autour de la vie, des espoirs et rêves adolescents confrontés aux choix, au réel et à ce que la vie nous a, malgré nous, imposé...

LA PRESSE EN PARLE

« Stéphane Hervé (grand Fab) et Mathias Bentahar (petit Fab) orchestrent avec finesse cette rencontre-confrontation-passage de témoin où émotion et rire se répondent. Si bien qu'on ressort de *Has been* totalement époustoufflés par le rapport entre les comédiens, entièrement conquis par la subtilité du texte et vraiment séduits par ces chemins de vie qui s'entrecroisent. » **La Provence**



FÉLICITATIONS, VOUS ÊTES RENVOYÉ !

*percutant
réaliste, drôle*

DISTRIBUTION

Compagnie Imp'Acte
De : Johan Rivoire
Mise en scène :
Anne-Cécile Drémont
Avec : Anne-Cécile Drémont,
Marion Dubots,
Johan Rivoire

DURÉE 1h15

TARIFS

CATÉGORIE C
NORMAL 16€
RÉDUIT 14€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Félicitations, vous êtes renvoyé ! pousse l'impitoyabilité de l'entreprise à son maximum en imaginant une entreprise missionnée par d'autres pour licencier. Au 25^e étage d'Happy Firme, les trois meilleurs agents RH de France commencent donc leur routine : prendre leur téléphone et licencier sans ménagement... Il faut bien faire du chiffre pour assurer les performances dudit service !

Une journée comme les autres commence entre étude des résultats, appels à la suite et petites rivalités entre agents dans ce système économique qui ne laisse plus beaucoup de place à l'humain... Mais quand un grain de sable se coince dans les rouages de la grande machine, c'est tout le système qui dérape !

Cette comédie déjantée questionne avec légèreté et humour les relations entre collègues et les méthodes de management qui ne servent plus à favoriser l'humain, mais plutôt la rentabilité des grandes entreprises.

Entre individualisme, mesquinerie et solidarité feinte, qui parviendra à tirer son épingle de ce jeu dangereux ?





les jeux de l'amour
et de la psychanalyse

THÉÂTRE - COMÉDIE
JEUDI 30 MARS 20H

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE DIRE

DISTRIBUTION

De : David Basant,
Mélanie Reumaux
Mise en scène : David Basant
Avec : Céline Perra,
Roger Contebardo,
Caroline Brésard,
Tessa Volkine,
Edouard Giard

DURÉE 1h30

TARIFS

CATÉGORIE A
NORMAL 30€
RÉDUIT 26€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Elle est hypersensible, lui porte une blessure dont il ne veut pas parler. Ils sont, par hasard, tous deux patients de la même psy. Cela ne va pas sans un cas de conscience car la déontologie ne permet pas de suivre deux patients qui se connaissent sans le leur dire. Ajoutons une amie, elle-même la plus ancienne patiente de cette praticienne et le fils de ladite psy qui a des problèmes à régler avec sa mère si disponible pour les autres...

La parole, c'est peut-être le personnage principal de cette pièce. La parole, sous toutes ses formes. Ce qui est dit, ce qui ne l'est pas, ce qui pourrait l'être, ce qui a failli l'être, ce qui est sous-entendu et surtout ce qui sera finalement dit...

Une savoureuse comédie psychologique et sentimentale autour du rôle central de la parole dans les relations humaines. La psychanalyse ou la possibilité de l'optimisme !

LA PRESSE EN PARLE

« Une comédie qui dit des choses simples et justes. » **Télérama**
« Parmi les spectacles à ne pas rater, une comédie romantique pétillante qui rassemble l'esprit de Feydeau et l'écriture de Woody Allen. » **L'Express**
« Le spectacle regorge de qualités. Très bien joué. Décor élégant et astucieux. Dialogues pétillants. » **L'Obs**

HUMOUR MUSICAL
JEUDI 06 AVRIL 20H

ROUGE- GORGE CORPO- RATION

*trio musical
pétillant et
impertinent*



© Laetitia Tortochaud

DISTRIBUTION

Georges, alias Manon Pellissier
(violoncelle, chant, écriture et
arrangement)

Georges, alias Céline Marguier
(accordéon, chant, écriture et
arrangement)

Georges, alias Mathilde Gorisse
(trombone à coulisse, chant,
écriture et arrangement)

DURÉE 1h20

TARIFS

CATÉGORIE C

NORMAL 16€

RÉDUIT 14€

MOINS DE 26 ANS 8€

ATOUT JEUNES 5€

Un trio de filles, féministes et revendicatives détonnant, qui compose, à base de violoncelle, accordéon et trombone, un spectacle amusant et criant de vérités : *Rouge Gorge Corporation*.

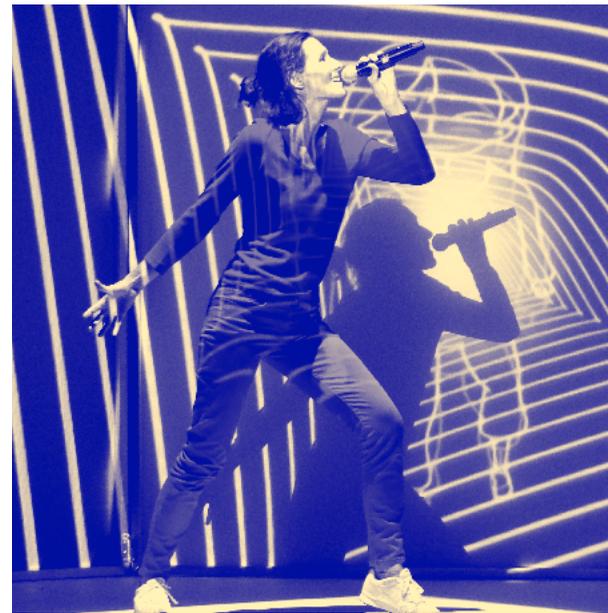
Bienvenue dans leur récital à priori guindé, où bienséance et sollicitude vous entraînent dans un univers décalé. Leur corporation a pour mission de perpétuer la tradition ancestrale des chansons réalistes, raconter avec humour ou profondeur les déboires quotidiens, les passions anodines, les peurs, les colères et les questionnements. Sous le pseudonyme commun de Georges, les trois musiciennes donnent TOUT pour déployer leur répertoire aux influences variées et livrer le meilleur de leurs performances créatives !

Venez découvrir ce trio détonnant, dans lequel multiples talents riment avec charme et personnalité !

CONCERT POP
ÉLECTRO THÉÂTRAL
SAMEDI 22 AVRIL 17H

J'AI RIEN DEMANDÉ MOI

à voir en famille



© Florence Bourg

DISTRIBUTION

Textes, musique, jeu, chant :
Chloé Birds

Musiciens : Sylvain Joasson,
Guillaume Zeller

Co-auteurs du texte et
collaborateurs artistiques :
Carlos Martin, Julien Duval

DURÉE 45 min

Dès 5 ans

TARIF UNIQUE 7€

C'est quoi le temps ? Pourquoi ce ne sont pas mes parents qui me gardent la journée ? Ils n'ont déjà pas le temps de jouer avec moi alors pourquoi veulent-ils un autre enfant ? Ça sert à quoi de travailler ? Pourquoi faut-il dormir la nuit plutôt que le jour ?

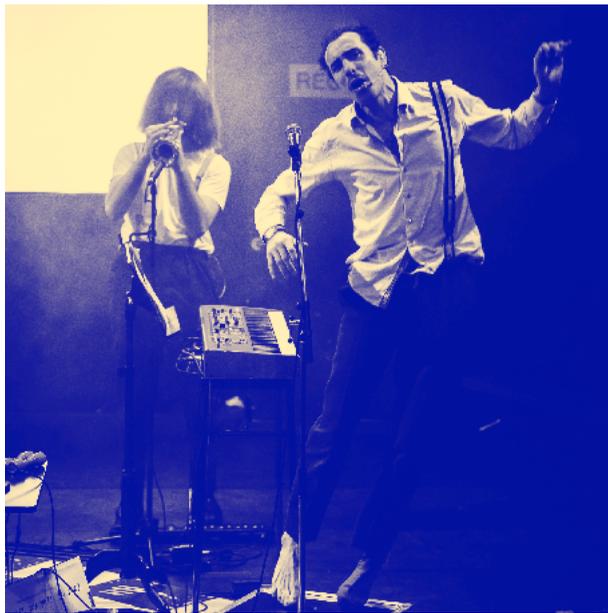
Le cheminement de Lison explore avec légèreté ces grandes questions enfantines. Accompagnée de deux musiciens, la chanteuse Chloé Birds incarne cet enfant qui découvre la vie et le monde. Grâce au mapping, le décor évolue en fonction de l'âge de Lison et des personnages graphiques projetés autour d'elle. Sons électro, images en 2D et 3D immergent le jeune public dans des univers tantôt étourdissants, tantôt apaisants et sécurisants.

Ce spectacle, visuel et musical, jalonné de chansons, raconte avec humour et légèreté la complexité du lien familial, de la construction de soi. Il est à voir absolument en famille !

JAZZ - HUMOUR
JEUDI 27 AVRIL 20H

ZAJJ

*histoire du jazz
humour
émission radio*



© Joris Allardon

DISTRIBUTION

Le Duo des cimes
De : Matthias Lauriot Prévost,
Augustin Ledieu,
Sandrine Righeschi
Mise en scène :
Sandrine Righeschi
Avec : Matthias Lauriot Prévost,
Augustin Ledieu

DURÉE 1h15

TARIFS

CATÉGORIE B
NORMAL 21€
RÉDUIT 18€
MOINS DE 26 ANS 8€
ATOUT JEUNES 5€

Un studio désuet et deux animateurs, c'est le début de l'émission musicale : « Voyage aux Pays du Jazz ». Les présentateurs semblent paniqués quand ils se retournent car le patron a invité un public pour réaliser l'émission en direct. Vous voilà embarqués dans une virtuose déferlante de musique et de maladresses. Vous traverserez l'histoire du Jazz entre hallucinations et réalité, du blues au funk en passant par le bebop. Dans une symphonie d'instruments, ces passionnés inadaptés feront l'impossible pour tenter de plaire : chanter, danser, jouer, donner !

LA PRESSE EN PARLE

« Ce spectacle suscite à la fois l'hilarité, la curiosité, l'exaltation musicale et l'émotion. Matthias Lauriot-Prévost est un excellent musicien, Augustin Ledieu, assume quant à lui, avec un talent insolent, le chant, le clown et les pas de danse. » **Le Figaro**

. La . Brèche . festival .

100 % jeunesse

L'édition 2023 du festival se déroulera du 24 avril au 10 mai et sera intégralement consacrée aux enfants de 0 à 18 ans. Mais rassurez-vous, les adultes seront tolérés et les propositions inter-générationnelles seront la norme ! Pour cette folie de jeunesse, le festival accueillera des artistes majeurs de la scène musicale et artistique comme Stéphane Degout, Fiona Monbet, Fred Vargas, Fanny Cottençon ou Susan Manoff, les mettant en scène dans des programmes inédits !

THÉÂTRE MUSICAL

UN LIEU INCERTAIN

Cette adaptation théâtrale et musicale du roman policier de Fred Vargas, mettra en scène le commissaire Jean-Baptiste Adamsberg et son adjoint Danglard, dans une intrigue qui se déroule à Londres, à Paris et en Serbie.

D'APRÈS Fred Vargas

À partir de 12 ans

LIEU Espace culturel La Traverse

CONTE MUSICAL

LA PETITE RENARDE RUSÉE

Un Garde-chasse capture une Renarde au comportement plus humain que celui des humains. Tandis que le cycle de la vie s'écoule inexorablement chez les hommes comme chez les animaux, leur vie à tous deux en sera transformée à jamais.

D'APRÈS Leoš Janáček

À partir de 6 ans

LIEU Les jardins du-Prieuré



Plus d'infos en décembre 2022 sur labrechefestival.com
(distributions, dates, horaires, billetterie,...)

© DR

41



BAL
SAMEDI 13 MAI 20H

et si l'on fêtait
ensemble, en quinchant,
cette fin de saison ?

LES TRALALA LOVERS

LIEU

Parquet extérieur de la Cistude
(Repli à La Traverse
en cas de pluie)

DISTRIBUTION

Avec : Vincent Gaffet (chant,
accordéon, piano, tambourin,
harmonica, mélodica, guim-
barde), Diego Meymarian
(chant, violon, mandoline,
cistre, banjo)

DURÉE entre 90 et 190 min

TARIFS

CATÉGORIE C

NORMAL 16€

RÉDUIT 14€

MOINS DE 26 ANS 8€

ATOUT JEUNES 5€



RESTAURATION ET
BUVETTE SUR PLACE

Après 5 ans à arpenter les parquets folks de France et d'Europe, *les Tralala Lovers* invitent le public sur le dancefloor pour fêter ensemble la fin de saison culturelle. Le tempo est imparable, les harmonies vocales saisissantes, l'humour toujours au coin de la ritournelle. Le chant est à l'honneur, soutenu par l'accordéon, le violon, le banjo et rejoint selon les plages par un orgue de barbarie, des percussions, trompette, harmonica, guimbarde, boîte à musique...

Le duo cultive à merveille l'art du clin d'œil, du pas de côté. C'est ainsi que Renaud se retrouve dans une polka finlandaise, Michael Jackson s'invite sur une bourrée, Dalida se fait mettre en boîte à musique pour une mazurka et les plus attentifs sentiront même une petite décharge d'AC/DC sur la Scottish ma biche !

Danseurs confirmés ou débutants pathétiques, inutile de résister à l'appel du dancefloor, leur contagieuse allégresse est comme le chant des sirènes. **Un bal qui se danse autant qu'il s'écoute et se regarde !**

CONCERT COMMENTÉ
MUSIQUE CLASSIQUE
JEUDI 05 JANVIER 14H30

ELÈVES AU CONCERT



© Yannick Perrin

Chaque année, l'Orchestre des Pays de Savoie propose un ou plusieurs concerts commentés destinés à un public scolaire autour du répertoire de l'orchestre.

NOUVEL AN L'Archet de Cendrillon

Pour fêter le Nouvel An, l'OPS au grand complet (23 musiciens) et son chef mettent à l'honneur le pupitre d'altos dans un programme de musiques festives et dansantes avec quelques interventions du Ballet de Savoie.

INFOS & RÉSERVATIONS

Orchestre des Pays de Savoie
04 79 33 84 79

THÉÂTRE
MARDI 28 FÉVRIER
14H30

LES VILAINS PETITS



© DR

Injures, surnoms méprisants, mise à l'écart, ... dans la cour de récréation les enfants ne prennent pas de gants, souvent cruels quand ils ont décidé de s'attaquer à l'un des leurs. Maya, Valentin et Loan, 9 ans, sont dans la même classe. Un jour la maîtresse leur annonce l'arrivée d'un nouvel élève, Malone, renvoyé de l'école d'à côté. Le petit groupe connaît alors un véritable chamboulement où les places de chacun sont mises à mal et les identités bousculées.

Porté par le jeu très corporel de quatre jeunes comédiens, *Les Vilains Petits* nous plonge au cœur des tracas de l'enfance, de ses émotions fragiles et contradictoires.

DISTRIBUTION

Compagnie Figure
Adaptation théâtrale du roman de Catherine Verlaugue
Avec : Tommy Luminet, Olivier Mettais-Cartier,
Jérémy Buatier et Juliette Reydelle

DURÉE 45 min - À partir de 6 ans

TARIF UNIQUE 5€

INFOS & RÉSERVATIONS

04 79 25 29 65 - contact@espaceculturellatraverse.fr

THÉÂTRE MUSICAL
MARDI 14 MARS
14H30

SAGE COMME UN ORAGE



© En Cie de Soi

Tous les humains ont quitté la terre pour aller vivre dans le Nouveau Monde, enfin presque tous... Sauf ceux, qui n'ont pas été choisis « les non-admis »... Eux n'ont pas eu le droit de partir pour le Nouveau Monde ; les prisonniers, les handicapés, tous « les pas comme il faut ». Eux, sont restés, abandonnés là, sur cette terre épuisée, où les animaux, les plantes semblent avoir presque tous disparus. Les chemins de deux « non-admis » vont se croiser. Comment vont-ils réagir ? Où est la normalité chez les « non-admis » ? Pourquoi n'ont-ils pas été admis ? Lui a un carré tatoué sur la main, c'était donc un prisonnier. Elle a une lune, elle est handicapée. Mais vivre ensemble n'est pas simple ! Comment y parvenir ?

DISTRIBUTION

En compagnie de soi
De : Mélanie Baxter-Jones
Musique : Claude Courtieu
Avec : Mélanie Baxter-Jones, Claude Courtieu

DURÉE 45 min

À partir de 6 ans

TARIF UNIQUE 5€

INFOS & RÉSERVATIONS

04 79 25 29 65 - contact@espaceculturellatraverse.fr

MUSIQUE
DIMANCHE 08 JANVIER
17H

UNION MUSICALE



L'Union Musicale de la Motte-Servolex propose, à l'occasion de ce concert de début d'année, de mettre du son dans le froid de l'hiver !

DISTRIBUTION

Orchestre d'Harmonie de l'Union musicale de La Motte-Servolex
Direction : Laurent Célisse

ENTRÉE LIBRE

LIEU Espace culturel La Traverse

RÉSERVATIONS IMPÉRATIVES

04 79 25 29 65
contact@espaceculturellataverse.fr

MUSIQUE
SAMEDI 28 JANVIER
20H

BEETHOVEN-DVOŘÁK



Après 30 années d'existence pendant lesquelles l'orchestre « Les Musiciens des Marais » n'a cessé de se perfectionner et d'élargir son répertoire, deux œuvres majeures vous sont proposées : le magnifique concerto pour violon de Beethoven interprété par Chloé Jullian, ancienne élève du conservatoire d'Aix-les-Bains, actuellement 1^{er} violon de l'orchestre « Les siècles », et la 8^{ème} symphonie de Dvořák qui réjouira tout autant l'auditeur par l'évocation poétique de l'émerveillement de l'homme devant la création.

DISTRIBUTION

Orchestre symphonique Musiciens des Marais
Chloé Jullian (1^{er} violon solo)
Direction : Denis Gormand

TARIFS

Normal 20€
Réduit 15€
- de 18 ans 10€
- de 12 ans Gratuit

RÉSERVATIONS 04 79 25 29 65

IMPROVISATION THÉÂTRALE
SAMEDI 04 FÉVRIER 20H

MEURTRE À LA TRAVERSE

Six personnages se retrouveront sur la scène de l'Espace culturel La Traverse, mêlés de près ou de loin à un crime qui sera commis sur scène. Au public de mener l'enquête, en orientant l'histoire, tous les scénarios sont possibles et s'écrivent en fonction des choix des spectateurs.

SAMEDI 29 AVRIL 20H

PONEY CLUB



Une île déserte ? Un hôpital ? Un poney club ? Un médecin ? Une chèvre ? Les comédiens ignorent quels personnages ils incarneront et où !! Les pistes, c'est le public qui les proposera. L'histoire se crée sous vos yeux ! Venez découvrir jusqu'où nous emmènera la seule et unique improvisation de la soirée !

DISTRIBUTION

Théâtre d'Improvisation Chambéry Savoie

TARIF UNIQUE 6€ / soirée

LIEU Espace culturel La Traverse

RÉSIDENTENCES DE CRÉATION

La création d'un spectacle suppose que les compagnies puissent en amont travailler les différentes étapes de ce processus, de la lecture à la mise en scène en passant par la technique, l'Espace culturel La Traverse accueille donc chaque saison des compagnies professionnelles de théâtre, danse et musique. Sont ainsi mis à la disposition des artistes le plateau en ordre de marche, et les ressources techniques du lieu. Durant la saison 2022-2023, l'Espace culturel La Traverse accueillera ainsi :

> La Compagnie Figure

Du 19 au 25 septembre pour la création lumière du spectacle *Les vilains petits* (+ d'infos p.45)

> La Compagnie Sans Ceinture Ni Bretelles

Du 03 au 06 octobre pour la création lumière du spectacle *Jour de bal* (+ d'infos p.30)

> Compagnie Kaoukaféla

Du 1^{er} au 06 avril pour la création du spectacle *Rouge Gorge Corporation* (+ d'infos p.38)

> Les artistes de La.Brèche.Festival

Du 1^{er} au 7 mai pour des répétitions d'un concert de l'édition 2023

Des répétitions seront ouvertes au public pendant ces résidences. Aussi soyez curieux et profitez de ces moments de rencontres privilégiés après lesquels vous n'aborderez plus tout à fait de la même manière les spectacles.

Afin d'être informé des dates et horaires, consultez le site :

www.espaceculturellataverse.fr

ou faites-vous connaître par mail :
contact@espaceculturellataverse.fr

INFOS PRATIQUES

BILLETTERIE

Bureau Information Tourisme du Bourget-du-Lac
Place du Général Sevez - 73370 Le Bourget-du-Lac
04 79 25 01 99
billet.spectacle@aixlesbains-rivieradesalpes.com

Billetterie des spectacles Aix-les-Bains Riviera des Alpes

Centre culturel et des Congrès
Rue Jean Monard - 73100 Aix-les-Bains
04 79 88 09 99
billet.spectacle@aixlesbains-rivieradesalpes.com

Achat en ligne

www.spectacles.aixlesbains-rivieradesalpes.com

Adhérents SAVATOU

04 79 96 30 73
contact@savoievacancestourisme.asso.fr

TARIFS

Sur présentation d'un justificatif

- **GRATUITÉ** : Enfant de moins de 7 ans (hors spectacles au tarif unique et spectacles en partenariat)
- **TARIF ATOU JEUNES 5€** : Détenteur de la carte Atout Jeunes
- **TARIF JEUNE 8€** : Jeune de moins de 26 ans
- **TARIF RÉDUIT** : Détenteur d'une carte AIX RIVIERA PASS, SAVATOU ou Avignon OFF 2022, Abonné 2022-2023 de la saison culturelle Aix-les-Bains, détenteur de la carte de bibliothèque du Bourget-du-Lac, intermittent du spectacle, demandeur d'emploi et personne relevant du RSA
- **TARIF CE** : Accords signés avec certains CE ou amicales du personnel
- **TARIF USMB** : Prise en charge directe par l'Université Savoie Mont-Blanc sur une sélection de spectacles pour les étudiants USMB et IFSI de Chambéry et d'Annecy
- **Pour les personnes en grande précarité**, un partenariat spécifique a été mis en place avec le relais Savoie de Cultures du Cœur.

TARIF COMITÉ D'ENTREPRISE

Un tarif spécifique, plus avantageux que le tarif réduit, est proposé aux comités d'entreprises et amicales du personnel. Vous êtes représentant d'une structure d'œuvres sociales ou vous souhaitez mettre en relation l'équipe de La Traverse avec votre CE ? Pour plus d'informations, contactez-nous au 04 79 25 29 65 contact@espaceculturellatraverse.fr

RÉSERVATIONS

La réservation de places de spectacle est possible. Sept jours avant chaque spectacle, les places réservées mais non réglées seront annulées et celles-ci seront remises en vente ou vendues aux personnes inscrites sur liste d'attente.

MODES DE PAIEMENT

Espèces, Chèque bancaire à l'ordre de la régie de recettes La Traverse, CB, Pass Région, chèque Vacances ANCV, chèque culture

LES ABONNEMENTS

Les places sont numérotées. Les abonnés pourront choisir leur zone de placement lors de la réservation de l'abonnement, du 15 juin au 31 août 2022. Le plan de la salle, téléchargeable sur le site, permettra de choisir la zone. Les bulletins d'abonnement seront traités par ordre d'arrivée et par conséquent, le choix des places également (selon les disponibilités). Un ou plusieurs spectacles peuvent être ajoutés après la souscription de l'abonnement pour la saison en cours. L'abonné bénéficiera ainsi du tarif de -25% ou -30% choisi lors de la 1^{ère} inscription (sauf pour l'abonnement 3 spectacles). Les abonnements sont nominatifs.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Les distributions des spectacles ne sont pas contractuelles. La direction se réserve le droit de les modifier sans que cela entraîne le remboursement des places. À partir de 20h, les retardataires seront placés au fond de la salle par le 1^{er} niveau. Les billets non utilisés ne sont ni remboursés, ni échangés. Si le spectacle est interrompu au-delà de la moitié de sa durée, les billets ne seront pas remboursés. Par respect des artistes et du public, il est impératif de respecter les horaires des spectacles et d'éteindre les téléphones portables. Les photos avec ou sans flash et les enregistrements sonores sont formellement interdits.

Si les règles sanitaires l'obligent, l'horaire de la représentation et le placement en salle pourront être remis en cause.

ABONNEMENT 2022-2023

Nom Prénom

Adresse

Code postal + Ville

Tél. Email

- ABONNEMENT DE 3 SPECTACLES > 20% de réduction sur le tarif normal**
- ABONNEMENT DE 5 À 7 SPECTACLES > 25% de réduction sur le tarif normal**
dont au choix *Nos années parallèles* ou *Titanic*
- ABONNEMENT À PARTIR DE 8 SPECTACLES > 30% de réduction sur le tarif normal**
dont au choix *Nos années parallèles* ou *Titanic*

SPECTACLES	DATE	3 SPECTACLES	5 À 7 SPECT.	8 SPECT. ET +
La perruche	Dim 16 octobre	<input type="checkbox"/> 16,80€	<input type="checkbox"/> 15,75€	<input type="checkbox"/> 14,70€
Picky Banshees	Jeu 20 octobre	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
➔ Nos années parallèles	Mer 09 novembre	<input type="checkbox"/> 24,00€	<input type="checkbox"/> 22,50€	<input type="checkbox"/> 21,00€
Ironie de l'histoire	Jeu 17 novembre	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
Nuit clandestine	Sam 26 novembre	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
À ces idiots qui osent rêver	Jeu 01 décembre	<input type="checkbox"/> 16,80€	<input type="checkbox"/> 15,75€	<input type="checkbox"/> 14,70€
Le cabaret Louise	Jeu 15 décembre	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
➔ Titanic	Jeu 12 janvier	<input type="checkbox"/> 24,00€	<input type="checkbox"/> 22,50€	<input type="checkbox"/> 21,00€
Le prix de l'ascension	Jeu 19 janvier	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
Vous plaisantez, Monsieur Tanner	Jeu 26 janvier	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
Le discours	Jeu 02 février	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
Seuil de tolérance	Jeu 23 février	<input type="checkbox"/> 16,80€	<input type="checkbox"/> 15,75€	<input type="checkbox"/> 14,70€
Jour de bal	Dim 05 mars	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
Has been	Jeu 09 mars	<input type="checkbox"/> 16,80€	<input type="checkbox"/> 15,75€	<input type="checkbox"/> 14,70€
Félicitations vous êtes renvoyé !	Jeu 23 mars	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
Pour le meilleur et pour le dire	Jeu 30 mars	<input type="checkbox"/> 24,00€	<input type="checkbox"/> 22,50€	<input type="checkbox"/> 21,00€
Rouge Gorge Corporation	Jeu 06 avril	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
Zajj	Jeu 27 avril	<input type="checkbox"/> 16,80€	<input type="checkbox"/> 15,75€	<input type="checkbox"/> 14,70€
Bal des Tralala Lovers	Sam 13 mai	<input type="checkbox"/> 12,80€	<input type="checkbox"/> 12,00€	<input type="checkbox"/> 11,20€
TOTAL ABONNEMENT	€€€

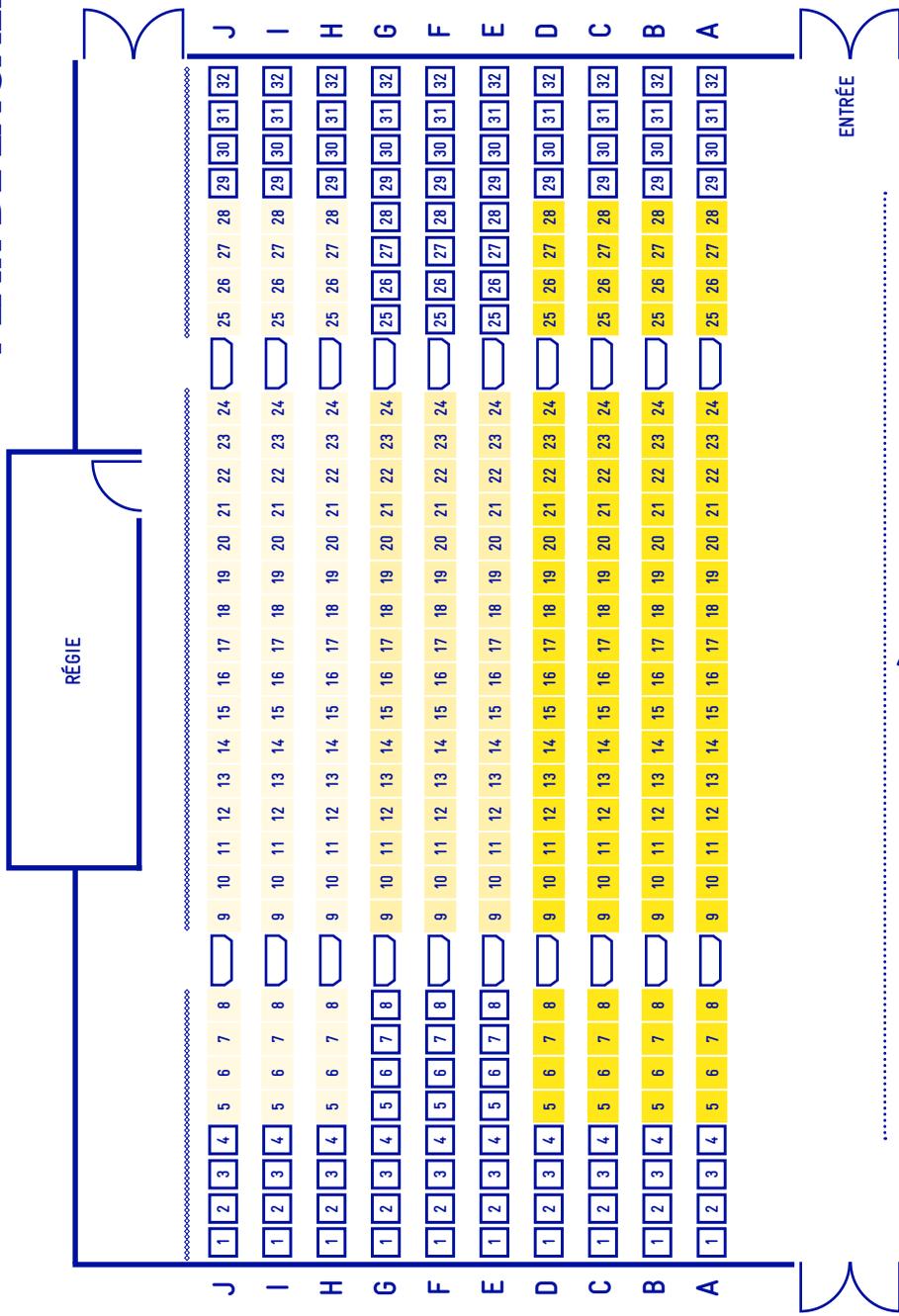
ZONE DE PLACEMENT SOUHAITÉE (selon disponibilités) : cat.1 cat.2 cat.3

BON DE RÉSERVATION D'ABONNEMENT À ENVOYER AU SERVICE CULTUREL :

Mairie - BP 15 - 73370 Le Bourget-du-Lac - 04 79 25 29 65 - agrau@lebourgetdulac.fr
Bulletin d'abonnement téléchargeable sur le site : www.espaceculturellatraverse.fr



PLAN DE LA SALLE



AIX-LES-BAINS SPECTACLES 22/23

Création : atelier-confituremaison.com
Photo couverture : © Dreamstime - Pop Alucomet



AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE
LE 16 JUIN 2022



OCTOBRE

SAM 08	THÉÂTRE FORAIN > TRONCHES DE VIE	04
DIM 16	THÉÂTRE – COMÉDIE GRINÇANTE > LA PERRUCHE	05
JEU 20	MUSIQUE – FOLK SOUL & ROCK > PICKY BANSHEES	07

NOVEMBRE

MER 09	THÉÂTRE MUSICAL > NOS ANNÉES PARALLÈLES	09
JEU 17	THÉÂTRE – HUMOUR > IRONIE DE L'HISTOIRE PAR RÉDA SEDDIKI	11
SAM 26	ATELIER DE DANSE ET CONCERTS SWING > NUIT CLANDESTINE	13

DÉCEMBRE

JEU 1 ^{ER}	THÉÂTRE – COMÉDIE ROMANTIQUE > À CES IDIOTS QUI OSENT RÊVER	15
SAM 10	THÉÂTRE – MAGIE <small>à voir en famille</small> > LE CIRQUE DES ÉTOILES	17
JEU 15	THÉÂTRE MUSICAL – COMÉDIE > LE CABARET LOUISE	19

JANVIER

JEU 05	SÉANCE SCOLAIRE – CONCERT > L'ARCHET DE CENDRILLON - OPS	45
DIM 08	CONCERT > UNION MUSICALE DE LA MOTTE-SERVOLEX	46
JEU 12	THÉÂTRE MUSICAL – COMÉDIE > TITANIC	21
JEU 19	THÉÂTRE – COMÉDIE SATIRIQUE > LE PRIX DE L'ASCENSION	23
JEU 26	THÉÂTRE – COMÉDIE > VOUS PLAISANTEZ, MONSIEUR TANER	25
SAM 28	MUSIQUE CLASSIQUE > LES MUSICIENS DES MARAIS	46

FÉVRIER

JEU 02	THÉÂTRE – COMÉDIE > LE DISCOURS	27
SAM 04	IMPROVISATION THÉÂTRALE > MEURTRE À LA TRAVERSE	47
JEU 23	THÉÂTRE – COMÉDIE > SEUIL DE TOLÉRANCE	29
MAR 28	THÉÂTRE <small>séance scolaire</small> > LES VILAINS PETITS	45

MARS

DIM 05	DANSE – THÉÂTRE – BAL > JOUR DE BAL	31
JEU 09	THÉÂTRE – COMÉDIE > HAS BEEN	33
MAR 14	THÉÂTRE MUSICAL <small>séance scolaire</small> > SAGE COMME UN ORAGE	44
JEU 23	THÉÂTRE – COMÉDIE > FÉLICITATIONS, VOUS ÊTES RENVOYÉ !	35
JEU 30	THÉÂTRE – COMÉDIE > POUR LE MEILLEUR ET POUR LE DIRE	37

AVRIL

JEU 06	HUMOUR MUSICAL > ROUGE GORGE CORPORATION	38
SAM 22	CONCERT POP ÉLECTRO THÉÂTRAL <small>à voir en famille</small> > J'AI RIEN DEMANDÉ MOI	39
JEU 27	JAZZ – HUMOUR > ZAJJ	40
SAM 29	IMPROVISATION THÉÂTRALE > PONEY CLUB	47

MAI

SAM 13	BAL DE FIN DE SAISON > LES TRALALA LOVERS	43
--------	--	----